

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY – ARCELORMITTAL WIRESOLUTIONS

1. ZAKRES – PEŁNA UMOWA

1.1. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży (nazywane dalej „OWS”) mają zastosowanie do wszystkich produktów, akcesoriów lub usług („towary”) sprzedawanych przez sprzedawcę lub jego autoryzowanego przedstawiciela lub agenta („Sprzedawca”) klientowi („Klient”). OWS, wraz ze szczególnymi warunkami Sprzedawcy podanymi w załączonym potwierdzeniu zamówienia („potwierdzenie zamówienia”) oraz tylko takimi innymi dokumentami, które zostały wyraźnie do nich dołączone, stanowią całość umowy między Klientem a Sprzedawcą i zastępują w całości wszelkie inne sprzeczne zasady i warunki zaproponowane przez Klienta, a także wszelkie wiadomości, ustne lub pisemne, które nie zostały wyraźnie do nich włączone. 1.2. Umowy zawarte między Sprzedawcą a osobami trzecimi nabierają mocy prawnej dopiero po wyraźnym pisemnym pod rygorem nieważności potwierdzeniu przez Sprzedawcę 1.3. W braku postanowień przeciwnych, dokumentację, katalogi i wyceny wysyła się tylko do celów informacyjnych, a oferty Sprzedawcy nie są wiążące bez potwierdzenia zamówienia. Żadne inne postanowienia lub zmiany w warunkach sprzedaży, czy to zawartych w zamówieniu Klienta czy w dowolnych innych dokumentach, w tym dokumentach przewoźnych, nie są wiążące dla Sprzedawcy, chyba że Sprzedawca wyraźnie zaakceptuje je na piśmie. Podpis Klienta i zwrot potwierdzenia zamówienia albo, zastępczo, nieodruczenie go przez Klienta w ciągu trzech dni od odbioru stanowi zgodę Klienta na warunki umowy w nim określone. Niewykonanie dowolnego uprawnienia przez Sprzedawcę nie uważa się za zrzeczenie się tego uprawnienia. W przypadku sprzedaży dokonanej za pomocą systemu elektronicznego, potwierdzenie zamówienia zawiera wszystkie konkretne elementy stanowiące istotę zakupu Klienta, wyraźnie potwierdzone przez Sprzedawcę. 1.4. Jeżeli jakkolwiek część OWS okazałaby się nieważna, niemożliwa do wyegzekwowania lub bezprawna w całości lub w części, ustalenie takie nie ma wpływu na ważność innych zasad i warunków. 1.5. W przypadku konfliktu pomiędzy zapisami znajdującymi się w potwierdzeniu zamówienia a OWS zapisy z potwierdzenia zamówienia mają pierwszeństwo.

2. CENY – ZAPŁATA

2.1. Wszystkie ceny są obliczane w oparciu o zmierzenie i zważenie towarów w momencie wysyłki. Jeżeli potwierdzenie zamówienia nie przewiduje wyraźnie inaczej, ceny są cenami netto w gotówce, a Klient uiszcza wszelkie podatki i opłaty za transport, ubezpieczenie, wysyłkę, przechowywanie, obsługę, przestój, likwidację/recykling opakowań transportowych, w których i sprzedażowych oraz zapewnienie systemu zarządzania opakowaniami i podobne pozycje. Klient pokrywa koszty wszelkich podwyżek tego rodzaju opłat, które wejdą w życie po dacie potwierdzenia zamówienia. 2.2. Płatność faktury jest dokonywana gotówką lub przelewem bankowym na konto bankowe Sprzedawcy, bez potrąceń, w ciągu 30 dni od dnia dostawy. 2.3. Jeżeli Klient znajduje się w trakcie postępowania upadłościowego, naprawczego lub jest chociażby częściowo niewypłacalny, płatność należy zrealizować w gotówce przed wysyłką towarów lub przed ich wytworzeniem. 2.4. Jeżeli Klient nie dokona zapłaty w terminie, jest zobowiązany zapłacić ipso iure i bez wcześniejszego wezwania i) odsetki w wysokości 5% ponad EURIBOR obowiązujący w dniu wystawienia faktury, począwszy od terminu płatności, oraz ii) ryczałtowo rekompensatę wynoszącą 10% kwoty faktury, w charakterze odszkodowania, bez uszczerbku dla wszelkich innych uprawnień Sprzedawcy spowodowanych niewywiązaniem się z płatności. 2.5. W przypadku jakiegokolwiek zwłoki w zapłacie lub wykonaniu dowolnych zobowiązań podjętych przez Klienta lub jeżeli Sprzedawca ma wątpliwości co do wypłacalności lub wiarygodności Klienta, a Klient nie jest przygotowany do uiszczenia płatności zaliczkowej w gotówce lub ustanowienie na rzecz Sprzedawcy żądanego zabezpieczenia, Sprzedawca ma prawo odstąpić od umowy lub wycofać się z tej części umowy, która nie została jeszcze wykonana, bez zgody Klienta; skutkuje to również natychmiastową wymagalnością, bez wcześniejszego wezwania ze strony Sprzedawcy, wszelkich kwot należnych od Klienta, włącznie z tymi o odroczonej terminie płatności. 2.6. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do potrącania długu Klienta i/lub do wykorzystania płatności w celu rozliczenia faktur o płatności zaległej przez okres ponad 30 dni plus wszelkie odsetki za zwłokę i koszty narosłe na nich, w następującym porządku: koszty, odsetki, kwoty faktur. Nawet w takich okolicznościach Klient nie jest uprawniony do wstrzymania płatności ani do wystąpienia o odszkodowanie. W każdym razie, w przypadku zwłoki w płatności, Klient nie jest uprawniony do podejmowania jakichkolwiek kroków (zarówno sprzedaży, jak i obróbki), które mogą mieć wpływ na towary. 2.7. Bezkosztowa rezygnacja z potwierdzonych zamówień nie jest możliwa, bez uprzedniego pisemnej zgody Sprzedawcy. W przypadku, gdy Klient anuluje potwierdzone zamówienie, będzie zobowiązany zapłacić Sprzedawcy rekompensatę w wysokości co najmniej 10% kwoty, wynikającej z uzgodnionej umowy. Zapłata rekompensaty nie zwalnia Klienta z jego zobowiązania do zapłaty wszystkich kosztów bezpośrednio poniesionych przez Sprzedawcę przy realizacji umowy.

3. PRZENIESIENIE RYZYKA – DOSTAWA – WYSYŁKA – VAT

3.1. Z zastrzeżeniem ewentualnych odmiennych postanowień pisemnych, przeniesienie ryzyka ma miejsce w zakładzie Sprzedawcy, przed załadunkiem, a w przypadku stosowania Incoterms, ryzyko jest przeniesione zgodnie z odpowiednim warunkiem – najnowszą wersją Incoterms wydaną przez ICC – (Dostawa). Jeżeli Klient nie przyjmuje dostawy towarów, Sprzedawca może je przechować na koszt i ryzyko Klienta, a po wezwaniu do ich odebrania, zafakturować je jako dostarczone. W każdym razie, Sprzedawca zachowuje uprawnienie, bez szczególnego zawiadomienia, do ich odsprzedaży i do odpowiedniego roszczenia odszkodowawczego. 3.2. Jeżeli potwierdzenie zamówienia nie stanowi inaczej, towary są sprzedawane, dostarczone do miejsca przeznaczenia i Sprzedawca określa trasę i środek transportu, a także spedytora i przewoźników. Klient jest odpowiedzialny za dostarczenie Sprzedawcy, odpowiednio wcześniej, by umożliwić mu przygotowanie wysyłki, wszystkich koniecznych informacji, w tym a) instrukcji dotyczących oznakowania i wysyłki, b) certyfikatów przywozowych, dokumentów wymaganych do uzyskania koniecznych zezwoleń rządowych i wszelkich innych dokumentów przed wysyłką, a także c) potwierdzenia Klienta, że doprowadził do otwarcia lub ustanowienia akredytywy, jeżeli jest wymagana. Jeżeli dowolne tego rodzaju instrukcje, dokumenty lub potwierdzenia nie wpłynęły w wyżej wymieniony sposób lub (we własnej ocenie Sprzedawcy) wymagałyby nieuzasadnionych wydatków lub zwłoki z jego strony, Sprzedawca może, według własnego uznania i bez uszczerbku dla dowolnych innych środków, opóźnić moment wysyłki i/lub odstąpić od umowy. 3.3. Jeżeli nie postanowiono wyraźnie inaczej, opóźnienia terminów dostawy nie uprawniają Klienta do wynikających z nich roszczeń odszkodowawczych. Zwłoka w dostawie uprawnia Klienta tylko do anulowania towarów jeszcze nieznajdujących się w procesie wytwarzania i dopiero po wyznaczeniu Sprzedawcy odpowiedniego dodatkowego terminu w celu usunięcia tej zwłoki, a także dopiero po wysłaniu do Sprzedawcy oficjalnego wezwania do wywiązania się z zobowiązań. Bez uszczerbku dla postanowień zawartych w artykule 5 poniżej, wiążące terminy dostawy uprawniają Klienta do odszkodowania tylko o ile Klient poniósł szkodę, a Sprzedawca został w pełni poinformowany na piśmie przy zawarciu umowy o takich możliwych stratach i szkodach wynikających ze zwłoki w dostawie oraz o szczegółowym wycenieniu różnych jej elementów. W każdym razie, w przypadku opóźnień produkcyjnych, Sprzedawca ma prawo do niedostarczenia w jednej dostawie całkowitej ilości zamówionej przez Klienta, lecz może zrealizować dostawę poprzez kilka kolejnych dostaw częściowych. 3.4. W przypadku, gdy dostawa towarów jest objęta zwolnieniem z VAT ze względu na sprzedaż wewnątrzspółnotową lub przeznaczenie dostarczonych towarów na eksport, a Klient przyjmuje dostawę na swój własny koszt i ryzyko, w odniesieniu do całości lub części przewozu lub transportu (warunki dostawy EXW, FOB, FCA itp.), Sprzedawca jest zobowiązany do złożenia wniosku o zwolnienie z VAT tylko wówczas, jeżeli Klient przedstawi mu materialny dowód (dokument przewozowy: CMR, konosament, CIM, deklaracja wywozowa itp.) przewozu lub transportu do kraju przeznaczenia.

4. ZGODNOŚĆ – INSPEKCJA

4.1. Wszystkie dostawy podlegają wycyzkowemu przyjętej tolerancji wymiarów i ciężaru (+-5% wagi lub ilości zamówionej). 4.2. Przy dostawie, Klient przeprowadza inspekcję towarów, sprawdzając ciężar, długość i szerokość, określone w potwierdzeniu zamówienia; wówczas należy odnotować wszelkie widoczne usterek i uszkodzenia towarów. 4.3. Towary uważa się za automatycznie przyjęte przy dostawie do Klienta, jeżeli Klient nie wniesie dotyczących ich uwag na piśmie w terminie do 3 dni od dostawy i zanim towary zostaną poddane dalszej obróbce. 4.4. Roszczenia wynikające z uszkodzeń w czasie transportu należy zgłosić w dniu rozładunku towarów, przewoźnikowi. 4.5. Sprzedawca nie dopuszcza roszczeń dotyczących usterek, wad i/lub awarii towarów w odniesieniu do spełnienia szczególnych warunków zamówienia, które powinny się być ujawnić w wyniku odpowiedniej inspekcji, ale które takiej inspekcji nie zostały poddane.

5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ – ROSZCZENIA

5.1. Sprzedawca gwarantuje, że towary są zgodne ze specyfikacjami zawartymi w potwierdzeniu zamówienia. Klient powinien podać Sprzedawcy wszystkie konieczne informacje, w celu zapewnienia a) odpowiedniego opracowania tych specyfikacji i b) dotyczące przetworzenia i/lub ostatecznego wykorzystania towarów i uznaje, że obowiązek Sprzedawcy związany ze zgodnością jest wypełniony, kiedy specyfikacje te są spełnione w momencie dostawy. Wszelkie porady techniczne zapewnione przez Sprzedawcę, przed i/lub w trakcie użytkowania towarów, ustnie lub pisemnie, lub za pomocą prób są przekazywane w dobrej wierze, lecz bez gwarancji Sprzedawcy. 5.2. Porady Sprzedawcy nie zwalniają Klienta z obowiązku przetestowania towarów dostarczonych przez Sprzedawcę, na okoliczność ich przystosowania do przewidzianych procesów i zastosowań. Użytkowanie i obróbka towarów są podejmowane wyłącznie na ryzyko Klienta. Zgłoszenie usterek niemożliwych do wykrycia przy dostawie musi zostać przekazane Sprzedawcy niezwłocznie po ich wykryciu, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru, lecz w każdym razie nie później niż 6 miesięcy od dostawy (Klient ma obowiązek dokonania w tym okresie dokładnej inspekcji towarów i nie mogą być one wówczas przetwarzane). W każdym razie, Klient i) musi spełnić obowiązek minimalizacji szkód, ii) nie jest uprawniony do zwłoki w płatności ewentualnych zaległych faktur. 5.3. Jeżeli towary zostaną uznane przez Sprzedawcę za wadliwe, Sprzedawca jest wyłącznie zobowiązany, według własnego uznania albo i) usunąć wykryte wady, albo wymienić towary, albo zwrócić należność za towary, albo ii) jeżeli Klient nie zapłacił jeszcze należności, obniżyć tę cenę lub odstąpić od umowy. Sprzedawca nie odpowiada za utratę wszelkich wydatków związanych z obróbką, zatrzymaniem produkcji, utratę przychodów i/lub dowolne inne straty lub szkody specjalne lub wynikowe, poniesione bezpośrednio lub pośrednio przez Klienta lub przez jakąkolwiek inną osobę. Sprzedawca może odpowiadać tylko za szkody spowodowane jego rażącym zaniedbaniem lub umyślnym naruszeniem etyki, należycie udowodnione przez Klienta, a odpowiedzialność Sprzedawcy jest w każdym razie ograniczona do 100% wartości faktury za wadliwe lub uszkodzone towary.

6. ZACHOWANIE PRAWA WŁASNOŚCI

Dostarczone towary pozostają własnością Sprzedawcy do momentu spełnienia przez Klienta obowiązku zapłaty, opisanego powyżej. Tym samym: (a) Jeżeli towary są przetwarzane, łączone i/lub mieszane przez Klienta z innymi należącymi do niego towarami, Sprzedawca jest właścicielem całości nowych towarów. Jeżeli towary są przetwarzane, łączone i/lub mieszane przez Klienta z innymi towarami należącymi do innych dostawców, Sprzedawca jest wraz z tymi dostawcami współwłaścicielem całkowitej wartości nowych towarów. W takim przypadku własność Sprzedawcy oblicza się na podstawie stosunku fakturowanej wartości towarów do fakturowanej wartości wszystkich towarów, które były wykorzystywane do wytwarzania nowych towarów. (b) Jeżeli Klient nie popada w zwłokę z płatnością i pod warunkiem, że zachowuje swoje prawa własności, jest wyłącznie uprawniony do odsprzedaży towarów w zwykłym przebiegu działalności gospodarczej. Wykorzystanie towarów do realizacji umów o usługi i umów dotyczących robót, pracy i materiałów uważa się za odsprzedaż. (c) Należności Klienta wynikające z odsprzedaży towarów są już przeniesione, dla zabezpieczenia, wyłącznie na Sprzedawcę. Klient jest uprawniony do odbioru należności z odsprzedaży, chyba że Sprzedawca wycofa polecenie zapłaty w przypadku wątpliwości co do wypłacalności i/lub wiarygodności finansowej Klienta, albo jeżeli Klient zalega z jakąkolwiek płatnością. Jeżeli Sprzedawca wycofa polecenie zapłaty, Klient jest zobowiązany i) do niezwłocznego poinformowania swoich klientów o cesji na rzecz Sprzedawcy i) o tym, że Sprzedawca jest właścicielem towarów, ii) a także do przekazania Sprzedawcy wszystkich informacji i dokumentów koniecznych w celu ustanowienia i potwierdzenia praw Sprzedawcy w stosunku do osób trzecich. Klient ma obowiązek niezwłocznie powiadomić Sprzedawcę o dokonaniu wszelkich zajęć i/lub o wszelkich innych działaniach podejmowanych przez osoby trzecie mających niekorzystny wpływ na towary; ponadto ma zastosować odpowiednie środki aby zapobiec takim działaniom oraz zabezpieczyć prawa Sprzedawcy. (d) Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność oraz ponosi wszelkie koszty i ryzyko związane z rozładunkiem, prawidłową obsługą i odpowiednim przechowywaniem towarów i/lub nowych towarów opisanych w artykule 6 lit. a) powyżej. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność oraz ponosi wszelkie koszty i ryzyko związane z likwidacją/recyklingiem opakowań transportowych, w których i sprzedażowych oraz za zapewnienie systemu zarządzania opakowaniami. Ponadto, Klient zobowiązuje się do i) zawarcia umowy ubezpieczenia od odpowiedzialności ogólnej, od wszelkiego ryzyka, na swój koszt, obejmującego ubezpieczenie od pogorszenia się stanu i/lub kradzieży wszystkich lub części towarów i/lub nowych towarów, a także ii) dostarczenia Sprzedawcy, na pierwsze wezwanie, zaświadczenia potwierdzającego zarówno zakres ubezpieczenia, jak i zapłatę składki ubezpieczeniowej z nim związanej.

7. SIŁA WYŻSZA

W sytuacji gdy wytworzenie, wysyłka i dostawa towarów dokonywane przez Sprzedawcę poddane są okolicznościom powodującym zwłokę, lub pogorszenie wykonania, Sprzedawca nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za zwłokę lub pogorszenie wykonania, wynikających w całości lub części z działań wojennych (zapowiedzianych bądź nie), strajku, konfliktu pracowniczego, wypadku, pożaru, powodzi, siły wyższej, opóźnień w transporcie, niedoborów materiałów, awarii sprzętu, warunków w zakładzie, przepisów prawa, wykonawczych, nakazów lub aktów jakiegokolwiek agencji lub instytucji rządowej albo dowolnej przyczyny, znajdujących się poza uzasadnioną kontrolą Sprzedawcy lub sprawujących, że działanie Sprzedawcy będzie bezcelowe ze względu na wystąpienie zjawisk, których niewystąpienie stanowiło podstawowe założenie, przy których wydawano niniejsze potwierdzenie zamówienia. W którymkolwiek z tych przypadków, Sprzedawca jest uprawniony do takiej dodatkowej ilości czasu, jaka może być w uzasadniony sposób konieczna do wytworzenia towaru i ma prawo do rozdzielenia swoich wyrobów między klientów, w sposób, jaki uzna za sprawiedliwy. To postanowienie stosuje się, mutatis mutandis, do Klienta. O wystąpieniu dowolnego takiego przypadku siły wyższej powiadamia się drugą stroną na piśmie w ciągu 3 dni od wystąpienia zdarzenia.

8. ZGODNOŚĆ / COMPLIANCE

8.1. Klient zobowiązuje się do pełnego przestrzegania wszystkich obowiązujących w Grupie ArcelorMittal przepisów i procedur antykorupcyjnych, które są dostępne na stronie <http://corporate.arcelormittal.com/sustainability/reporting-hub/our-policies>. 8.2. Klient zobowiązuje się do pełnego przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów o kontroli eksportu, sankcjach handlowych, przepisów, zasad i pozwoleń, włączając wszystkie przepisy obowiązujące w USA i U.E., jak również procedurę sankcji gospodarczych stosowanych przez Grupę ArcelorMittal, które są dostępne na stronie <http://corporate.arcelormittal.com/sustainability/reporting-hub/our-policies>. Klient i żaden z jego oddziałów nie będzie, używać, sprzedawać, odsprzedać, eksportować, reeksportować, dysponować lub w inny sposób bezpośrednio lub pośrednio rozporządzać towarami, do jakiegokolwiek kraju, przeznaczenia lub osoby z naruszeniem jakichkolwiek zasad kontroli eksportu oraz regulacyjnych prawem sankcji handlowych. 8.3. Klient powstrzyma się od czynności, które, mogłyby spowodować u Sprzedawcy naruszenie jakichkolwiek z przepisów antykorupcyjnych, eksportowych i zabezpieczy Sprzedawcę przed wszelkimi grzywnami, stratami i zobowiązaniami poniesionymi przez Sprzedawcę w wyniku nie przestrzegania tych zasad przez Klienta. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do odmowy zawarcia lub wykonania zamówienia, lub anulowania zamówienia według własnego uznania, jeśli Sprzedawca uważa, że Klient nie zastosował się do któregoś z punktów niniejszej klauzuli nr 8.

9. JĘZYK, WŁAŚCIWOŚĆ SĄDÓW I STOSOWANE PRAWO

OWS istnieją także w języku angielskim i innych językach. W przypadku różnic wersja angielska ma pierwszeństwo. Kopię tekstu w jednym z tych języków można uzyskać przesyłając do nas prośbę jak również można zapoznać się z nim na stronie internetowej ArcelorMittal: <http://www.arcelormittal.com/wiresolutions>. W odniesieniu do sprzedaży krajowej czy międzynarodowej, wyłączną właściwość ma sąd Sprzedawcy w przypadku każdego z osobna i wszystkich razem sporów powstałych w związku z umową dotyczącą takiej sprzedaży. Jednakże Sprzedawca zastrzega sobie wyłączne prawo do wnoszenia pozwów dotyczących Klienta przed sądy właściwe ze względu na siedzibę Klienta. We wszystkich sporach powstałych na gruncie niniejszych OWS stosuje się prawo Sprzedawcy, z wyjątkiem sporów o zachowanie tytułu własności, które będą podlegały prawu właściwemu ze względu na siedzibę Klienta.